International Narcotics and Law Enforcement (INL)
United States Embassy
Guatemala City, Guatemala

ADVERTISEMENT ANUNCIO

STATEMENT OF WORK AND REQUEST FOR QUOTATION
DETALLE DEL REQUIERIMIENTO Y SOLICITUD DE COTIZACION

RFQ No.: RFQ16000930

Date/Fecha:	Octubre 3, 2016
Fecha de recepción de Cotizaciones:	**Lunes 17 de octubre, 2016 no más tarde de las 12:00 del medio día**
Requested by/Solicitado por:	INL – Ingrid Galvez
Request for Quotation No.	**RFQ16000930**

English Version

Project Justification

The INL Section of the U.S. Embassy in Guatemala is seeking a qualified vendor to provide a quote for the acquisition of the following items:

Miscellaneous materials per detail in Anex #1, for Complejo Deportivo Guatel, so delivery is required to site.

Versión en Español

Justificación del proyecto:

La Sección de Asuntos Narcóticos (INL) de la Embajada de Los Estados Unidos en Guatemala está buscando empresas calificadas que deseen cotizar los siguientes artículos:

Materiales diversos según listado en Anexo #1 para El Complejo Deportivo Guatel por lo que se solicita entrega en el lugar.

1. Technical Specifications / Especificaciones Técnicas:

1. **See Anex #1 / ver Anexo #1:**

1. **Delivery time frame:**

INL will grant one week After Receipt of Order – ARO, for delivery. Which should be not later than October 24, 2016.

Tiempo de entrega:

INL estará otorgando una semana después de confirmada la orden para entregar el material. La empresa debe entregar el material a más tardar el 24 de octubre, 2016.

2. **Warranty and support:**

Vendor must provide complete warranty and support of this product.

Garantía y soporte:

La empresa debe ofrecer completa garantía y soporte sobre este producto.

3. **Payment terms and conditions**

A Credit card will be used as method of payment after goods or services are received. Please show on your quote any credit card surcharge.

Términos y condiciones de pago:

Pago con tarjeta de crédito después de haber recibidos los artículos y/o servicios. Por favor reflejar en su cotización comisión por pago con tarjeta de crédito.

DIRECCION DE ENTREGA
Complejo Deportivo Guatel,
Departamento de Guatemala,
Municipio Villa Nueva, Barcenas,
Carretera al Pacifico, Kilometro 21.5

4. **Point of contact for any questions**

***Contacto para cualquier duda*:**

Ingrid Maris Galvez
Seccion de Compras
Embajada de Estados Unidos – INL
Guatemala, Ciudad
Phone: 011 (502) 2311-7000 ext. 7013
Fax: 011 (502) 2360-0166
E-mail: galvezi@state.gov

CLAUSES FOR PURCHASE CARD TRANSACTIONS

ABOVE $3,000 BUT NOT EXCEEDING $25,000 ISSUED BY OVERSEAS CARDHOLDERS

(Current through FAC 2005-52)

FAR 52.252-2 Clauses Incorporated By Reference (FEB 1998)

This order incorporates the following clauses by reference, with the same force and effect as if they were given in full text. Upon request, the cardholder will make their full text available. Also, the full text of a clause may be accessed electronically at this address:

http://acquisition.gov/far/index.html

DOSAR clauses may be accessed at: http://www.statebuy.state.gov

FEDERAL ACQUISITION REGULATION (48 CFR Chapter 1) CLAUSES

NUMBER	TITLE	DATE
52.212-4	Contract Terms and Conditions – Commercial Items	JUN 2010
52.227-19	Commercial Computer Software License (if order is for software)	DEC 2007

The following clause is provided in full text:

52.212-5 Contract Terms and Conditions Required to Implement Statutes or Executive Orders - Commercial Items (MAY 2011)

(a) The Contractor shall comply with the following Federal Acquisition Regulation (FAR) clauses, which are incorporated in this contract by reference, to implement provisions of law or Executive orders applicable to acquisitions of commercial items:

(1) 52.222-50, Combating Trafficking in Persons (FEB 2009) (U.S.C. 7104(g))

_____Alternate I (AUG 2007) of 52.222-50 (U.S.C. 7104(g))

(2) 52.233-3, Protest After Award (AUG 1996) (31 U.S.C. 3553).

(3) 52.233-4, Applicable Law for Breach of Contract Claim (OCT 2004) (Pub. L. 108-77, 108-78).

(b) The Contractor shall comply with the FAR clauses in this paragraph (b) that the contracting officer has indicated as being incorporated in this contract by reference to implement provisions of law or Executive orders applicable to acquisitions of commercial items:

[Applicability is as indicated in the chart below.]

NUMBER	TITLE, DATE AND STATUTORY CITATION	APPLICABILITY
(1) – (24)	[Reserved].	
(25) 52.222-19	Child Labor – Cooperation with Authorities and Remedies (JUL 2010) (E.O. 13126).	Applies if order is for supplies.
(26)	[Reserved].	
(27)(i) 52.222-50	Combating Trafficking in Persons (FEB 2009).	Applies to all orders.
(28) – (39)	[Reserved].	
(40) 52.225-13	Restrictions on Certain Foreign Purchases (JUN 2008) (E.Os, proclamations, and statutes administered by the Office of Foreign Assets Control of the Department of the Treasury).	Applies to all orders.
(41) – (46)	[Reserved].	
(47) 52.232-36	Payment by Third Party (FEB 2010) (31 U.S.C. 3332).	Applies to all orders.
(48) 52.239-1	Privacy or Security Safeguards (AUG 1996) (5 U.S.C. 552a).	Applies if order is for information technology that requires the security of that information technology.
(49)(i) 52.247-64	Preference for Privately Owned U.S.-Flag Commercial Vehicles (FEB 2006) (46 U.S.C. Appx. 1241(b) and 10 U.S.C. 2631).	Applies if order is for supplies that may involve ocean transportation subject to the cargo Preference Act.
(49)(ii)	[Reserved].	

(c) [Reserved].

(d) [Reserved].

(e) [Reserved].

DEPARTMENT OF STATE ACQUISITION REGULATION (48 CFR Chapter 6) CLAUSES (see parenthetical statements for applicability)

NUMBER	TITLE	DATE
652.229-70	Excise Tax Exemption Statement for Contractors Within the United States (for supplies to be delivered to an overseas post by a U.S. contractor)	JUL 1988
652.229-71	Personal Property Disposition at Posts Abroad	AUG 1999
652.242-70	Contracting Officer's Representative (if a COR will be named for the order) Fill-in for paragraph b: "The COR is _____"	AUG 1999
652.242-71	Notice of Shipments (for supplies to be delivered to an overseas post by a U.S. vendor)	JUL 1988
652.242-72	Shipping Instructions (for supplies to be delivered to an overseas post by a U.S. vendor)	DEC 1994
652.242-73	Authorization and Performance (for all orders)	AUG 1999